

Euroopan unionin virallinen lehti

C 245

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

12. lokakuuta 2006

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Neuvosto	
2006/C 245/01	Neuvoston päätöksellä komiteoihin nimetyt henkilöt — Heinä-, elo- ja syyskuu 2006 (sosiaali-ala)	1
	Komissio	
2006/C 245/02	Euron kurssi	4
2006/C 245/03	EU:n yhteisestä yhdenmukaistetusta yritys- ja kuluttajakyselyohjelmasta	5
2006/C 245/04	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	9

FI

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

Neuvoston päätöksellä komiteoihin nimetyt henkilöt

Heinä-, elo- ja syyskuu 2006 (sosiaaliala)

(2006/C 245/01)

Komitea	Toimikausi päättyy	Julkaistu EUVL:ssä	Henkilö, jonka tilalle nimetty	Eronnut / nimetty	Jäsen/ Varsinainen jäsen/ Varajäsen	Ryhmä	Maa	Nimetty henkilö	Elin tai yhteisö, jota edustaa	Neuvoston päätöksen pvm
Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoo-antava komitea	31.12.2006	C 321 31.12.2003, C 116 30.4.2004, C 122 30.4.2004	Pavel SKÁCELÍK	Eronnut	Varsinainen jäsen	Työntekijät	Tšekin tasavalta	Jaroslav ZAVADIL	Moravian Confederation of Trade Unions	24.7.2006
Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoo-antava komitea	31.12.2006	C 321 31.12.2003, C 116 30.4.2004, C 122 30.4.2004	Bo BARREFELT	Eronnut	Varajäsen	Hallitus	Ruotsi	Anna-Lena HULTGÅRD SANCINI	Näringsdepartementet	24.7.2006
Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston johtokunta	—	L 184 15.7.2005 C 161 05.7.2002, C 116 30.4.2004	Pat DONNELLAN	Eronnut	Varajäsen	Hallitus	Irlanti	Gavin LONERGAN	Health and Safety Authority	26.7.2006

Komitea	Toimikausi päättyy	Julkaistu EUVL:ssä	Henkilö, jonka tilalle nimetty	Eronnut / nimetty	Jäsen/ Varsinainen jäsen/ Varajäsen	Ryhmä	Maa	Nimetty henkilö	Elin tai yhteisö, jota edustaa	Neuvoston päätöksen pvm
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Henriette BENNICKE	Eronnut	Varsinainen jäsen	Työnantajat	Tanska	Sven-Peter NYGAARD	DA	24.7.2006
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Mirja Maija TOSSA-VAINEN	Eronnut	Varajäsen	Työnantajat	Suomi	Anu SAJAVAARA	Confederation of Finnish Industries EK	24.7.2006
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Eva HÖGL	Eronnut	Varajäsen	Hallitus	Saksa	Vera BADE	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	15.9.2006
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Mária NÁDAŽDYOVÁ	Eronnut	Varsinainen jäsen	Hallitus	Slovakia	Miloslav HETTEŠ	Ministry of Labour Social Affairs and Family	25.9.2006
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Malgorzata CZAPKA	Eronnut	Varajäsen	Työnantajat	Puola	Rafal BANIAK	Confederation of Polish Employers	25.9.2006

Komitea	Toimikausi päättyy	Julkaistu EUVL:ssä	Henkilö, jonka tilalle nimetty	Eronnut / nimetty	Jäsen/ Varsinainen jäsen/ Varajäsen	Ryhmä	Maa	Nimetty henkilö	Elin tai yhteisö, jota edustaa	Neuvoston päätöksen pvm
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Marie-Louise THORSEN-LIND	Eronnut	Varsinainen jäsen	Työnantajat	Ruotsi	Sverker RUDEBERG	Confederation of Swedish Enterprise	25.9.2006
Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtokunta	18.10.2007	C 317 22.12.2004	Sverker RUDEBERG	Eronnut	Varajäsen	Työnantajat	Ruotsi	Christian ARDHE	Confederation of Swedish Enterprise	25.9.2006

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

11. lokakuuta 2006

(2006/C 245/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2543	SIT	Slovenian tolarina	239,60
JPY	Japanin jeniä	149,96	SKK	Slovakian korunaa	36,870
DKK	Tanskan kruunua	7,4555	TRY	Turkin liiraa	1,8725
GBP	Englannin punttaa	0,67575	AUD	Australian dollaria	1,6830
SEK	Ruotsin kruunua	9,2560	CAD	Kanadan dollaria	1,4239
CHF	Sveitsin frangia	1,5932	HKD	Hongkongin dollaria	9,7749
ISK	Islannin kruunua	86,04	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8987
NOK	Norjan kruunua	8,4180	SGD	Singaporin dollaria	1,9911
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW	Etelä-Korean wonia	1 201,93
CYP	Kyproksen punttaa	0,5767	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,7054
CZK	Tšekin korunaa	28,205	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,9277
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,4212
HUF	Unkarin forinttia	267,36	IDR	Indonesian rupiaa	11 567,78
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,6353
LVL	Latvian latia	0,6960	PHP	Filippiinien pesoa	62,740
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	33,8030
PLN	Puolan zlotya	3,9098	THB	Thaimaan bahtia	47,034
RON	Romanian leuta	3,5055			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

EU:n yhteisestä yhdenmukaistetusta yritys- ja kuluttajakyselyohjelmasta

(2006/C 245/03)

1. Johdanto

Ecofin-neuvosto antoi Helsingissä 11. ja 12. päivänä joulukuuta 1999 kokoontuneelle Eurooppa-neuvostolle talouspolitiikan koordinoimista koskevan selvityksen (13123/1/99 Rev. 1), jossa kehoitettiin seuraamaan talouspolitiikkoja tehokkaasti talous- ja rahaliiton (EMU) kolmannessa vaiheessa. Neuvosto katsoi, että tehokkaan seurannan toteuttamiseksi on ymmärrettävä paremmin talouden kehitystä.

Perustamissopimuksen mukaan yksi komission keskeisistä tehtävistä on talouden tilaa ja talousnäkyviä koskevan tiedon antaminen EU:n viranomaisille, jäsenvaltioille ja talouden toimijoille kansallisella ja yhteisön tasolla. Yritys- ja kuluttajakyselyt ovat yksi tapa hankkia ajankohtaista tietoa talouden kehityksestä. Yhdenmukaistettuja yritys- ja kuluttajakyselyjä, jotka koskevat EU:n jäsenvaltioiden ja ehdokasmaiden talouden eri aloja, toteutetaan säännöllisesti komission talouden ja rahoituksen pääosaston koordinoimana.

2. Yhteisen yhdenmukaistetun EU-ohjelman tarve

Yhteisen yhdenmukaistetun EU-ohjelman säännöllisesti toteuttavat yritys- ja kuluttajakyselyt ovat lyhyen aikavälin talousanalyysiin tarkoitettuja kvalitatiivisia talouskyselyjä. Kyselyjä käytetään pääasiassa kvalitatiivisiin talousanalyysiin, mutta yhä useammin myös kvantitatiiviseen taloustutkimustoimintaan. Yritys- ja kuluttajakyselyistä saatavia tietoja käytetään etenkin uusissa menetelmissä, joita on viime vuosina kehitetty lyhyen aikavälin talousennusteiden laatimiseen. Varsin usein näillä malleilla pystytään ennustamaan makrotalouden kehitystä paremmin kuin perinteisillä ekonometrisillä malleilla. Varsinkin suhdanteiden käännekohtien ennustamisessa käytetään yhä useammin yritys- ja kuluttajakyselyistä saatavia tietoja. Yhteisen yhdenmukaistetun EU-ohjelman kyselyjen lisäksi komission yksiköissä tehdään myös muita kyselyjä, joita toteuttavat yritys- ja teollisuustoiminnan pääosasto, työllisyyden, sosiaali- ja tasa-arvoasioiden pääosasto sekä viestinnän pääosasto. Nämä kyselyt poikkeavat lähestymistavaltaan yhdenmukaistetun EU-ohjelman kyselyistä, koska ne on tarkoitettu pitkän aikavälin talousanalyysiin ja niissä selvitetään kasvun ja työllisyyden rakenteellisia tekijöitä.

Kyselyistä saadut tiedot ovat kiinnostavia kvalitatiivisten ja kvantitatiivisten analyysien kannalta, koska ne ovat yleensä käytettävissä ennen muista lähteistä saatavaa kvantitatiivista tietoa, jonka kanssa ne korreloivat. Niiden muita hyviä puolia

ovat tiheä toistuvuus ja kyselyjen jatkuva yhdenmukaistaminen. Yritys- ja kuluttajakyselyt ovat näin ollen korvaamattomia täydentäessään kvantitatiivisia tilastotutkimuksia, joista ne poikkeavat menetelmiltään ja käyttötarkoitukseltaan. Kuten EU:n yhteisen yhdenmukaistetun yritys- ja kuluttajakyselyohjelman ulkopuolista arviointia koskevassa tuoreessa kertomuksessa⁽¹⁾ todettiin, kyselyt ovat erittäin tehokas väline EU:n, euroalueen ja jäsenvaltioiden talouden tilan seuraamisessa.

3. Ohjelman toteutus

Komissio aloitti yhdenmukaistetut yritys- ja kuluttajakyselyt Euroopan unionissa vuonna 1961. Ensimmäinen kysely oli vuonna 1962 toteutettu yhdenmukaistettu teollisuuden yritys-kysely. Sittemmin sekä kyselyjen aiheet että kyselyjen kattamat alat ovat lisääntyneet huomattavasti. Ohjelmaan on sisällytetty etenkin yksityinen palveluala, jonka osuus koko taloudesta kasvaa. Vuonna 2006 aloitettiin pilottikysely rahoituspalvelujen alalla. Ala on erityisen herkkä sille ominaisen salassapitovelvollisuuden ja suhdannevaihtelujen vuoksi, joten sitä koskeva kysely on jouduttu erottamaan yleisestä palvelualan kyselystä.

Viime vuosina kyselyt on ulotettu kattamaan kaikki (laajentamisen jälkeiset) jäsenvaltiot sekä ehdokasmaat⁽²⁾. Ehdokasmaat on otettava mukaan ohjelmaan varhaisessa vaiheessa, jotta saadaan luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja niiden talouskehityksen seuraamiseen ja jotta voidaan koota koko EU:ta koskevia täsmällisiä tietoja, kun maista tulee EU:n jäsenvaltioita. EU:n viime laajentumisen yhteydessä uusiin kokonaisindikaattoreihin voitiin siirtyä joustavasti ja ajoissa, koska asianomaiset maat oli otettu ohjelmaan varhaisessa vaiheessa.

Kyselyjä toteuttavia yhteistyötahoja ovat kansallisella tasolla esimerkiksi ministeriöt, tilastokeskukset, keskuspankit, taloustutkimuslaitokset, yritysten yhteenliittymät ja yksityiset yritykset. Tutkimuslaitosten työvälineenä ovat yhdenmukaistetut kyselylomakkeet, jotka on laadittu yhteistyössä komission yksikköjen kanssa. Kyselyissä on myös useita muita yhteisiä osia, jotka liittyvät otannan suunnitteluun, kenttätyöhön ja tiedonsiirtoon.

Kun kyselyt toteutetaan yhteisin menetelmin ja etenkin yhdenmukaisen kyselylomakkeen avulla, eri jäsenvaltioiden tietojen vertailukelpoisuus paranee ja euroaluetta ja Euroopan unionia varten voidaan luoda tarkoituksenmukaisesti aggregoituja suhdanneindikaattoreita. Koska yhdenmukaistamisen myönteiset ulkoisvaikutukset ilmenevät pääasiassa EU:n ja euroalueen

⁽¹⁾ European Evaluation Consortium, Evaluation of Business and Consumer Surveys, lopullinen kertomus, 22.4.2005.

⁽²⁾ Yritys- ja kuluttajakyselyt ovat osa talouden ja rahoituksen pääosaston vuotuista työohjelmaa, ja ne on hyväksytty komission tekeillä rahoituspäätöksellä.

tasolla eivätkä niinkään kyselyjä toteuttavien kansallisten instituutioiden tasolla, komissio päätti alusta alkaen tukea yhteistyötahojen toimintaa antamalla avustuksia (KOM(61) PV 165 lopullinen, 15.11.1961). Avustusten enimmäismäärä on 50 prosenttia toimen kustannuksista. Niillä on määrä kattaa myös lisäkustannukset, jotka aiheutuvat alkuvaiheessa uusien yhdenmukaistettujen kysymysten ottamisesta mukaan tai kyselyjen ulottamisesta uusille aloille ja/tai tiettyjen kysymysten muuttamisesta yhdenmukaistamattomista yhdenmukaistetuiksi. Jos kyselyjä toteuttavilta kansallisilta instituutioilta puuttuu selkeä intressi tai halu tiettyntyyppisten kyselyjen toteuttamiseen, komissio tekee palvelusopimuksen valitsemansa kyselyjä toteuttavan tahon kanssa. Näissä tapauksissa komissio vastaa kaikista kyselyn aiheuttamista kustannuksista.

Yhteisen yhdenmukaistetun yritys- ja kuluttajakyselyohjelman jatkuvasta kehittämisestä on saatu virikkeitä, joita on käytetty EU:n ulkopuolella tehtävien yritys- ja kuluttajakyselyjen parantamiseen. Kuten edellä mainitussa arviointikertomuksessa todetaan, Euroopan unionin yhdenmukaistetusta mallista ollaan tekemässä kansainvälistä standardia. Yhdenmukaistettujen menetelmien mukaisia yritys- ja kuluttajakyselyjä tehdään EU:n 25 jäsenvaltion ja kaikkien ehdokasmaiden lisäksi myös useissa muissa maissa, etenkin Keski- ja Itä-Euroopassa (esimerkiksi Venäjällä ja Albaniassa). Tältä osin EU:n yhdenmukaistettuja kyselyjä käytetään edelleen tulevan yhteistyön malliesimerkkinä. Tulevaisuudessa jäsenyyttä hakevat maat otetaan mukaan ohjelmaan samalla, kun jäsenyysneuvottelut Euroopan unionin kanssa aloitetaan.

Yrityskyselyt osoitetaan teollisuudessa, rakennusallalla, vähittäiskaupassa ja palvelualoilla toimiville yritysjohtajille. Kuluttajakyselyt osoitetaan kotitalouksille. Kaikki kyselyt teollisuusalan investointikyselyä lukuun ottamatta toteutetaan kuukausittain siten, että kyselyihin lisätään kysymyksiä neljän kuukauden välein. Investointikysely tehdään kaksi kertaa vuodessa. Kysymyksiä on alan mukaan 6–15.

Tiedot kerätään yleensä kuukauden alkupuolella ja toimitetaan komission yksiköille noin viikkoa ennen kuun loppua. Kysely esitetään EU:ssa joka kuukausi yli 100 000 yritykselle ja yli 30 000 kuluttajalle; otoksen koko vaihtelee maiden koon mukaan. Teollisuuskyselyssä on mukana 56 eri alaa ja muissa kyselyissä 5–9 alaa. Kuluttajat on jaettu 25 sosioekonomiseen ryhmään.

Ohjelmaan kuuluu myös neljännesvuosittain talouselämän asiantuntijoille eri puolilla maailmaa osoitettava kysely, *World Economic Survey*, joka antaa tietoa talouden maailmanlaajuisesta kehityksestä.

Lisäksi tehdään erityisaiheita koskevia erilliskyselyjä. Niitä on tehty esimerkiksi työmarkkinoista noin viiden vuoden välein. Kesäkuussa 2004 tehdyn tuoreimman kyselyn painopisteinä olivat työmarkkinoiden joustavuus ja uuden teknologian vaikutukset EU:n työmarkkinoihin. Kyselyn tulokset julkaistiin vuonna 2005.

Kyselylomakkeita päivitetään jatkuvasti, jotta ne täyttäisivät talousanalyytikkojen vaatimukset. Komission yksiköt pitävät

säännöllisiä kokouksia (kerran tai kaksi kertaa vuodessa) yritys-kyselyasiantuntijoiden kanssa. Kokouksissa päivitetään kyselylomakkeita, keskustellaan yhdenmukaistamista ja tulosten esittämistä koskevista kysymyksistä sekä arvioidaan kyselyjen tuloksia. Ajoittain järjestetään työpajoja ja työryhmiä, jotka suunnataan suuremmalle joukolle sidosryhmiä (mukaan lukien esimerkiksi käyttäjäryhmät). Niiden tavoitteena on kehittää ohjelman tiettyjä osatekijöitä tai käydä EU-maiden ja EU:n ulkopuolisten maiden välisiä keskusteluja yleisesti kiinnostavista kysymyksistä. Näitä työpajoja järjestetään myös yhteistyössä muiden kansainvälisten elinten, kuten OECD:n, kanssa.

Yritys- ja kuluttajakyselyohjelman tietojen tallentamiseen käytettävän komission yksikköjen tietokannan ylläpitoon ja kehittämiseen tarvitaan erityisohjelmia. Lisäksi on ylläpidettävä ja kehitettävä asianmukaisia työkaluja, joilla voidaan käsitellä ja analysoida suuria määriä aikasarjan tietoja tilastollisesti ja ekonometrisesti. Tällaisia työkaluja ovat esimerkiksi menettelyt, jotka liittyvät tietojen yhtenäisyyden varmistamiseen, tietojen esipuhdistukseen ja kausitasoitukseen tai asianmukaisten yhdistelmäindikaattorien luomiseen ja kehittämiseen. Valtaosan mainituista tehtävistä suorittaa komission yksikköjen henkilöstö, mutta tietyillä erikoisaloilla tarvitaan ulkopuolista asiantuntija-apua alaan erikoistuneilta yrityksiltä. Tällaista teknistä apua tarvitaan vain ketjun loppupäässä oleviin hyvin teknisiin prosessin osiin, ja sillä tehostetaan ohjelman hallinnointia.

4. Tulosten julkaiseminen

Kyselyjen tuloksia käytetään sellaisenaan tai niistä voidaan tehdä yhdistelmäindikaattoreita (talouden ilmapiiri-indikaattoreita ja luottamusindikaattoreita). Näiden yhdistelmäindikaattorien avulla laaditaan yhteenvetoja kyselyistä saaduista tiedoista ja esitetään kyselytulokset paremmin saatavilla olevassa muodossa. Ajankohtaisuus on yksi kyselyistä saatujen tietojen olennaisista eduista. Viime vuosina onkin pystytty lyhentämään aikaa, joka kuluu kansallisten instituutioiden toimittamien tietojen vastaanottamisen ja komission yksikköjen toteuttaman tulosten julkaisun välillä. Tulokset julkaistaan nyt tietojen keräämiskauden viimeisenä työpäivänä. Tiedoista laaditaan myös lehdistötiedote. Kuukausittain päivitettävät kyselytulokset, jotka sisältävät koko kyselyjakson tiedot, voi hakea Internetistä osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/economy_finance/indicators/businessandconsumersurveys_en.htm

Yksityiskohtaisia, esimerkiksi aloittain eriteltyjä, tietoja saa pyynnöstä komission yksiköiltä. Aiemmin näistä tiedoista perittiin maksu, mutta uuden politiikan mukaisesti ne ovat maksuttomia.

5. Tiedon käyttötarkoitukset

Yritys- ja kuluttajakyselyt ovat ennusteiden laatimisen kannalta merkittäviä, koska niiden tulokset ovat nopeasti saatavilla ja koska ne sisältävät tietoa talouden toimijoiden odotuksista.

Kyselyjen tulokset ovat komission yksiköille korvaamaton väline talouskehityksen seurannassa, ja niinpä yksiköt käyttävätkin niitä laajasti hyväkseen. Niitä käytetään muun muassa puolivuositaisissa makrotalousennusteissa ja suhdannekehityksen analysoinnissa (esimerkiksi käännekohtien määrittelyssä). Useat komission yksiköt käyttävät myös niihin sisältyvää rakenteellista tietoa (esimerkiksi työllisyysnäkyviä koskevia näkemyksiä) hyväkseen.

Kyselyistä on tullut keskeinen tietolähde EMUn kehityksen seuraamiseksi. Esimerkiksi Euroopan keskuspankki käyttää kyselyjen tuloksia hyväkseen euroalueen talouden tilaa arviooidessaan.

Yritys- ja kuluttajakyselyjen tuloksia käyttävät Euroopan tason keskeisten talouspoliittisten toimijoiden lisäksi myös useat kansainväliset järjestöt, kuten OECD, sekä julkiset ja yksityiset kansalliset laitokset yhtäaikaisten ja ennakoivien talousindikaattorien luomiseen ja ennusteiden laatimiseen yleensä.

6. Arviointi

Jotta talouden ilmapiiri-indikaattori ja muut indikaattorit olisivat käyttökelpoisia, niiden on oltava muun muassa yhdenmukaisia, ajankohtaisia ja vertailukelpoisia. Lisäksi on jatkuvasti tarkkailtava indikaattorien laatua tutkimalla, miten hyvin niillä pystytään seuraamaan niiden kuvaamia makrotaloudellisia tietoja. Aggregoiduimmalla tasolla indikaattorien avulla olisi pystyttävä seuraamaan riittävän hyvin BKT:n kasvun kehitystä. Myös alakohtaisten (teollisuus, palvelut, kulutus jne.) luottamusindikaattorien seurantakyvyyn on oltava hyvä, kun niitä käytetään makrotaloudellisten viitemuuttujien (esimerkiksi BKT, teollisuustuotanto, yksityisten palvelujen bruttoarvonlisäys, yksityiset kulutusmenot) seurantaan. Indikaattorien kykyä seurata tietoja on jatkuvasti arvioitava ja arvioiden perusteella on tehtävä muutoksia ja parannuksia. Talouskehityksen seurannan tehostamiseksi toteutetaan säännöllisin väliajoin erilaisia tutkimushankkeita ja tutkimuksia, joiden avulla pyritään kehittämään uusia alakohtaisia indikaattoreita tai parantamaan nykyisiä.

On jo epäilemättä osoitettu, että ohjelmasta on hyötyä useiden eri EU:n elinten ja talouspolitiikan alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen työssä, mutta nyt ohjelman käyttökelpoisuus, tehokkuus ja vaikuttavuus on arvioitava myös ulkopuolisesta näkökulmasta. Tästä syystä asiantuntijakonsortiolle annettiin tehtäväksi arvioida nykyinen ohjelma kokonaisuudessaan. Se arvioi muun muassa

- kyselyjen laadun ja kyselyohjelman vaikuttavuuden
- tehokkuuden ja vaihtoehtoiset sopimusjärjestelyt
- EU:n rahoituksen keskeyttämisen todennäköiset seuraukset
- käyttäjien tulevat tarpeet.

Kertomuksessa (ECFIN/196/2004/385636, 22.4.2005) todetaan, että vaikka kyselyohjelmaa onkin vielä kehitettävä jatkuvasti, ohjelma on suurelta osin täyttänyt käyttäjien laatuvaatimukset kaikilta osin, ja kyselyt ovat erittäin luotettava ja merkittävä väline makrotaloudellisen kehityksen seuraamisessa. Avustuksilla rahoitettavaa kyselyohjelmaa voidaan pitää kustannustehokkaana. Sopimusjärjestelyjen muuttaminen (siirtyminen palvelusopimukseen tai keskitettyyn kyselysuunnitelmaan) saattaisi johtaa taloutta koskevien keskeisten tietojen menettämiseen. Myös Euroopan komission yhteisrahoituksen päätyminen johtaisi todennäköisesti Euroopan tasolla yhdenmukaistettujen tietojen menettämiseen. Kun otetaan huomioon käyttäjien tulevat tarpeet, on muun muassa täsmennettävä palveluja koskevia kyselyjä, hankittava lisää kotitalouksien ja yritysten taloudellista asemaa koskevia tietoja ja täsmennettävä työmarkkinoita koskevia tietoja.

7. Kertomukset

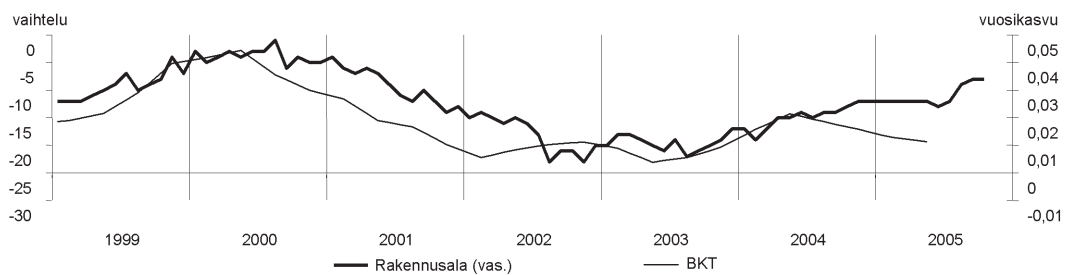
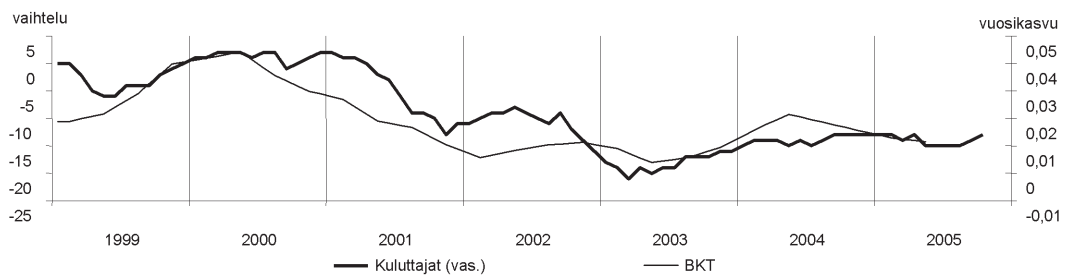
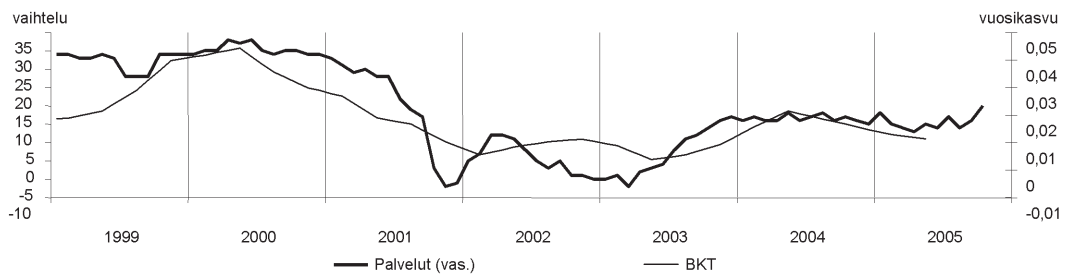
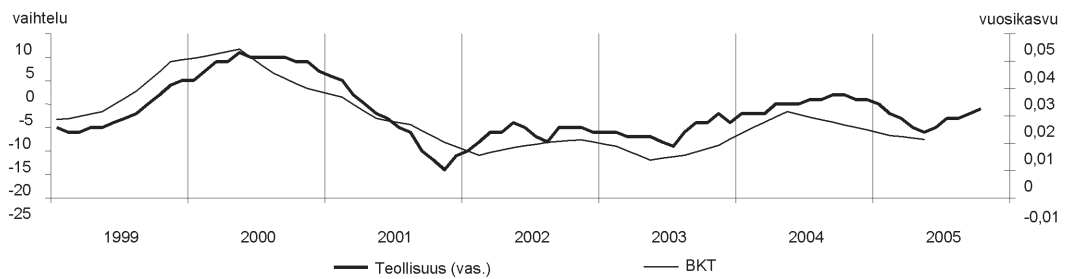
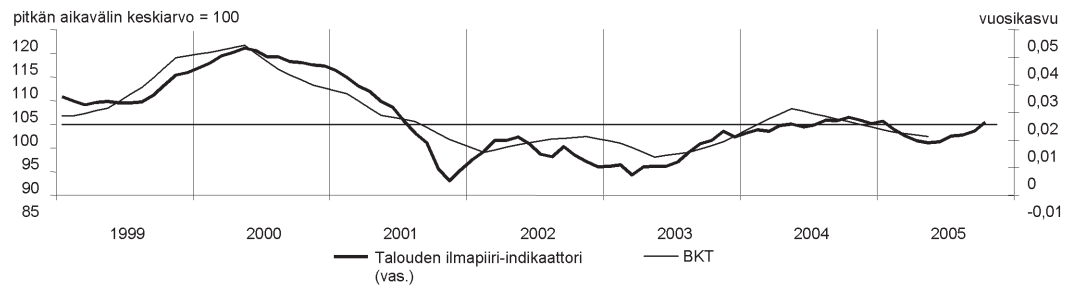
Komissio esittää kolmen vuoden välein ohjelman toteutusta koskevan kertomuksen siten, että ensimmäinen kertomus laaditaan vuonna 2008 vuosien 2006—2008 ohjelmasta. Siinä esitetään yhteenveto menetelmien kehittamisestä ja ohjelmasta saadun tiedon käyttämisestä.

8. Päätelmä

EU:n yhdenmukaistettujen yritys- ja kuluttajakyselyjen tuloksista on tullut tärkeä tietolähde kaikille niille, joita talouden kehitys koskee: julkisille laitoksille, yritysjohdolle, tutkijoille ja ennen kaikkea talousalan päättäjille sekä kansallisella että EU:n/euroalueen tasolla. Kyselyistä saaduista tiedoista on tullut välttämättömän väline EU:n talouden ja talous- ja rahaliiton talousnäkymien sekä ehdokasmaiden talouskehityksen seurannassa. Komissio pyrkii jatkuvasti lisäämään ja parantamaan ohjelman ominaisuuksia varmistaakseen, että ohjelma täyttää myös vastedes sille annetun tehtävän ja tuottaa jatkossakin olennaista tietoa Euroopan unionin taloudellisten päätösten tueksi.

LIITE

KUVIO: TALOUDEN ILMAPIIRI-INDIKAATTORI, ALAKOHTAINEN LUOTTAMUS JA EUROALUEEN BKT



Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2006/C 245/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XT 2/06		
Jäsenvaltio	Espanja		
Alue	Koko Espanja		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Valtiontuet hevosalalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille alan tukemiseksi ja kehittämiseksi: hevosalalla toimiville ammatinharjoittajille suunnatut koulutuskurssit		
Oikeusperusta	Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones estatales destinadas al sector equino		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	0,25 miljoonaa EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	Siitä alkaen, kun se on julkaistu valtion virallisessa lehdessä (<i>Boletín Oficial del Estado</i>) ja tullut voimaan.		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2007 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Ei	
	Eryiskoulutus	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin	Kyllä	
	Muut palvelut	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Ganadería		
	C/ Alfonso XII, 62 E-28014 Madrid		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XT 6/06		
Jäsenvaltio	Italia		
Alue	Molise (tuki-intensiteetti vaihtelee sen alueen mukaan, jossa toimenpide toteutetaan)		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Monivuotinen suorien toimenpiteiden ohjelma, jonka tarkoituksena on edistää Molisen talouselämän elpymistä luonnonmullistusten jälkeen — julkinen ilmoitus tuen myöntämisestä käsiteollisuusalalle		

Oikeusperusta	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004).</p> <p>Oikeusperustan teksti on saatavilla Molisen alueen virallisella verkkosivustolla www.regione.molise.it osiossa, joka koskee Molisen alueen taloudellisen toiminnan elvyttämiseen tarkoitettua monivuotista tukiohjelmaa</p>		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä Kolmen vuoden keskiarvo	0,17 miljoonaa EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohtien mukainen		Kyllä
Täytäntöönpanopäivä	6.12.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Erityiskoulutus		Kyllä
Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin:		Kyllä
	Muut teollisuusalat		Kyllä
	Muut palvelut		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	<p>Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15</p> <p>via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso</p>		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa		Kyllä
Tuen numero	XT 7/06		
Jäsenvaltio	Italia		
Alue	Molise (tuki-intensiteetti vaihtelee sen alueen mukaan, jossa toimenpide toteutetaan)		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Monivuotinen suorien toimenpiteiden ohjelma, jonka tarkoituksena on edistää Molisen talouselämän elpymistä luonnonmullistusten jälkeen — julkinen ilmoitus tuen myöntämisestä kauppa-alan yrityksille		

Oikeusperusta	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004)</p> <p>Oikeusperustan teksti on saatavilla Molisen alueen virallisella verkkosivustolla www.regione.molise.it osiossa, joka koskee Molisen alueen taloudellisen toiminnan elvyttämiseen tarkoitettua monivuotista tukiohjelmää</p>		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä Kolmen vuoden keskiarvo	0,17 miljoonaa EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohtien mukainen		Kyllä
Täytäntöönpanopäivä	7.12.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Erytyiskoulutus		Kyllä
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea		
	Rajattu tiettyihin aloihin:		Kyllä
	Muut: kauppa		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15		
	via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa		Kyllä
Tuen numero	XT 9/06		
Jäsenvaltio	Italia		
Alue	Toscana		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Tukiohjelma Praton maakunnan yritysten kielikoulutukseen		
Oikeusperusta	<p>Komission asetus (EY) N:o 68/2001, annettu 12 päivänä tammikuuta 2001, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutukseen.</p> <p>Deliberazione della Giunta camerale n. 11 del 1° febbraio 2006</p>		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	60 000 EUR
	Yksittäinen tuki	1 500 EUR yritystä kohti	

Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohtien mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.3.2006		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Erytyiskoulutus	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Camera di Commercio Industria Artigianato Agricoltura di Prato		
	Via Valentini, 14 I-59100 Prato		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	

Tuen numero	XT 13/06		
Jäsenvaltio	Italia		
Alue	Molise (tuki-intensiiteetti vaihtelee sen alueen mukaan, jossa toimenpide toteutetaan)		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Monivuotinen suorien toimenpiteiden ohjelma, jonka tarkoituksena on edistää Molisen talouselämän elpymistä luonnonmullistusten jälkeen — julkinen ilmoitus tuen myöntämisestä yrityksille tarkoitettuihin yhdenmukaistettuihin toimenpiteisiin		
Oikeusperusta	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004)</p> <p>Oikeusperustan teksti on saatavilla Molisen alueen virallisella verkkosivustolla www.regione.molise.it osiossa, joka koskee Molisen alueen taloudellisen toiminnan elvyttämiseen tarkoitettua monivuotista tukiohjelmaa</p>		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä Kolmen vuoden keskiarvo	0,53 miljoonaa EUR
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohtien mukainen	Kyllä	

Täytäntöönpanopäivä	16.2.2006		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Erytyiskoulutus	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin:	Kyllä	
	Muut teollisuusalat	Kyllä	
	Muut palvelut	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15		
	via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XT 17/06		
Jäsenvaltio	Malta		
Alue	Ei sovelleta		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	My Web for Industry		
Oikeusperusta	Malta Enterprise Act (Cap. 463)		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	70 000 EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohtien mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	15.3.006		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Erytyiskoulutus	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Malta Enterprise		
	Enterprise Centre, Industrial Estate MT-San Gwann SGN 09		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa		

Tuen numero	XT 54/03
Jäsenvaltio	(Yhdistynyt kuningaskunta ja) Irlannin tasavalta
Alue	Irlannin saaren 32 kreivikuntaa (County) — Pohjois-Irlanti ja Irlannin tasavalta.
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	FOCUS
Oikeusperusta	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradelreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function.
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	<p>Enimmäiskustannukset yritystä kohti 2002: 25 400 GBP 2003: 25 400 GBP</p> <p>Kokonaisrahoituksen enimmäismäärä 2002: 254 000 GBP 2003: 254 000 GBP</p> <p>Huomautukset: Vuosina 2002—2004 on tarkoitus perustaa ja toteuttaa 20 hanketta. Hankekohtaiset kustannukset ovat 25 400 GBP 12 kuukauden jaksolla. Hankekohtainen 25 400 GBP osuus maksetaan neljännesvuosierinä 12 kuukauden jaksolla. 20 hanketta kattavan FOCUS-ohjelman vuosittaisten kokonaiskustannusten laskenta perustuu oletukseen, jonka mukaan hankkeet käynnistetään vuoden 2002 puolivälissä ja saatetaan päätökseen vuoden 2003 puolivälissä. Kustannukset jakautuvat näin ollen kahdelle vuodelle.</p> <p>20 hankkeelle kahden vuoden aikana myönnettävä kokonaisrahoitus on 508 000 GBP, joka on 65 prosenttia hankkeiden kokonaiskustannuksista. Hankkeisiin osallistuvat yritykset rahoittavat jäljelle jäävän 35 prosentin osuuden</p>
Tuen enimmäisintensiiteetti	Enintään 25 400 punttaa hanketta kohti vuodessa siten, että tuki intensiteetti on 65 prosenttia
Täytäntöönpanopäivä, tukiohjelman	Ehdotettu ohjelma kestää kaksi vuotta sen hyväksymispäivästä lähtien. Yksittäiset yritykset voivat saada tukea enintään 12 kuukauden ajan
Tuen tarkoitus	<p>Tarkoituksena on tarjota kyvykkäille tutkinnon suorittaneille henkilöille myynti- ja markkinointialan koulutusta, joka antaa valmiudet toimia ylimmän johdon tehtävissä. Koulutus on yleiskoulutusta, koska se ei riipu osallistujien taustasta ja saavutettuja taitoja voidaan hyödyntää kaikilla toimialoilla.</p> <p>Tarkoituksena on, että FOCUS ohjelma antaa osallistujille pätevyyden, jonka asianomainen ammattialajärjestö (kuten The Chartered Institute of Marketing ja The Marketing Institute of Ireland) hyväksyy osaksi tutkintoa tai tutkintoa täysin vastaavaksi ja joka mahdollistaa jäsenyyden kyseisissä järjestöissä</p>
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	<p>InterTradelreland The Old Gasworks Business Park</p> <p>Kilmorey Street Newry Co Down Irlande du Nord BT34 2DE United Kingdom</p>